

外教撞上老太, 济南姑娘全程翻译

一个事故因为她的热心变得和谐

5月11日晚,一名外籍男子骑自行车在济南市生产路撞倒了一名中国老太太,原本简单的事却由于语言不通,民警和外籍男子都陷入了尴尬。这时,一位热心济南姑娘的加入,让事情的解决顺畅了许多。姑娘为双方当起了翻译,其间还教这名外籍男子学起了汉语,让事故现场多出了一分和谐的气氛。

本报记者 张泰来

双方语言不通 事故处理遇麻烦

5月11日21点,济南天桥交警大队交通肇事处理中队队长胥宁接手了一起棘手的事,事故处理的难度不在案件复杂,而是事故的当事人有些特殊,是一名40岁上下的外籍男子。

外籍男子骑着一辆轻便自

行车,经过生产路南口时,在道路东侧辅道与一名老太太发生了事故。

“我们赶到时,老太太躺倒在地,说自己沿着辅道由南向北步行,男子把她撞了,撞在腰部。”胥宁说,很快120赶到,将老太太送到医院检查救治,民警也在现场展开了勘查。

核实事故发生过程不能单听一方说辞,可当民警又是英语单词又是打手势试图跟男子了解事故详情时,外籍男子却始终无法完全理解民警的意图。

“他倒也会说一些简单的汉语,但也只能反复地打着手势说‘北园’、‘天桥’等,也不知道他想表达的意思。”胥宁说。

肇事的外籍男子同样为相同的问题困扰,在事故现场走来走去,一副无奈的表情。

警察核实男子信息 女孩全程陪同翻译

正在民警不知所措之时,一位20岁上下的姑娘站出来给交警解了围。姑娘瘦瘦弱弱,上身穿白色长袖,一头长发随风飘摆,上前也不多说,为交警

和外籍男子当起了临时翻译。

经过小姑娘一系列询问,民警渐渐弄清了男子的身份和事故发生的简单过程。

原来,男子来自新西兰,是一名外教,妻子就是天桥区人。事发前,男子在下班回家路上,没想到跟老太太发生了事故。事发后,由于无法完全听懂老太太和民警的问话,拨打妻子的手机却发现对方已关机,男子觉得很无助也很焦躁。

弄清这些,民警也通过姑娘告诉男子会依法处理事故,安慰他不用着急,并告知他要暂扣他的自行车。听了姑娘的翻译,男子表示理解,并询问他能否给自己的车辆上锁,面部的表情慢慢缓和,后来脸上出现了笑容。

由于男子的证件均在家中无法证实其身份,民警遂决定在将自行车暂扣之后去其家中落实身份。男子也表示认同民警做法,一再表示“OK,OK!”

在等待拖车前来运载自行车的过程中,外籍男子彻底放松了下来,在姑娘的翻译下,跟民警详细聊了起来,后来还跟着姑娘和民警学起了汉语。

“向左,向右,走,直行!”男

子一板一眼地模仿着姑娘的发音,学得十分认真。

不久拖车到来将自行车运到了停车场,民警也随着男子到其家中落实情况,姑娘全程陪同继续担任翻译一直到事故处理完毕。

当了一个半小时翻译 女孩没有透露姓名

“前后一个半小时的时间姑娘一直热情帮着翻译,真是帮了大忙。”胥宁说,新西兰男子也一再对小姑娘表示感谢,但她却不以为意。

“等到我们处理完事故已经到了22点30分左右,距离事发过去一个半小时,这位热心的姑娘一直担任翻译,帮了我们大忙。”胥宁说,民警和新西兰男子都对这位姑娘十分感激,但对方始终不肯透露真实姓名,只说自己在一家医院上班,然后就飘然离开了现场。

目前,天桥交警还在对这起事故进行进一步处理,新西兰男子也表示按照民警划分的事故责任依法承担自己的责任。



热心姑娘全程当起了翻译。 警方供图

村民高速路上抢煤, 引发三车连撞

一辆货车副驾驶上的人员被困

本报记者 王琳

抢煤村民不听劝阻

12日早上8点,潍坊路政大队路政人员巡逻至青银高速公路青岛方向155公里处附近时,发现应急车道上散落了很多煤块和煤渣,严重影响了路面行车环境。路政人员说,这些散落的煤炭看起来共计三四吨重,在应急车道上铺了三四百米长。路政人员连忙通知抢险队,要求他们尽快到现场处理干净。由于此处离收费站比较远,抢险队到达需要一定时间,就在等待过程中,附近一些村民发现了这些散落的煤炭。

“开始是一名男子发现了,

偷偷越过边沟跑到高速路面上来,捡拾这些煤炭,并装进袋子里。”路政人员说,他们发现该男子行为后,连忙上前阻止,告诉他行人上高速公路的危险,要求其尽快离开。没想到这名男子还没离开,又有其他村民跑到路面上来捡拾煤炭。巡逻路政人员只有两个人,捡拾煤炭的村民有六七人,且都是五六十岁的中老年人,根本就不听劝阻。“我们劝走一个村民,另一个又上来了,而且越来越大,有人为了跟其他村民抢煤,干脆跑到了行车道上。”现场路政人员说,正当他们忙着劝阻时,突然听见来车方向的行车道上接连发出多声“砰砰”的撞击声,循声望去发现有三辆货车停了下来。

行人上高速可处罚款

路政人员发现有事故发生,连忙上前查看,发现中间的白色货车受损最严重,车头严重变形,副驾驶座位上的男子腿部被变形的车头卡住了,动弹不得,幸好没有生命危险。路政人员连忙拨打了消防电话。消防人员到达现场后救出了被困男子并送往医院救治。

据第一辆蓝色大货车的司机说,他行至此处时突然发现一个行人蹲在路面上捡拾东西,于是本能急踩刹车躲避,没想到后面两辆货车没能刹住,发生了连环追尾事故。

“事故发生后,捡拾煤炭的村民吓坏了,才真正意识到在

高速公路上是多么危险,都赶紧离开了。”路政人员紧急调派来清障车,将三辆事故车拖离路面。随后,路政人员又配合抢险人员将散落的煤炭彻底清理干净,路面恢复畅通。

路政人员提醒,行人进入高速公路,就是将自己及他人的生命安全置于极度危险之中。高速公路上车速较快,当司机发现前方有行人时,往往来不及反应,刹车不及时而酿成惨祸。根据《道路交通安全法》第六十七条规定,行人、非机动车、拖拉机、轮式专用机械车、铰接式客车、全挂拖斗车以及其他设计最高时速低于七十公里的机动车,不得进入高速公路。对行人进入高速公路可处警告或五元以上五十元以下的罚款。



威海香水海钜惠

19.8万/套 海景精装现房, 拎包入住

三天两夜吃住免费 5月20日-5月22日
香水海看房团火热招募中

58-170平米海景现房, 周周发团

十里金沙湾、万亩黑松林、千亩香水海、
私家高尔夫、马术俱乐部

看房团报名 8519 6614 / 6615
热线0531- 1608840836

报名地址1: 济南市经十路16122号山东报业大厦综合楼204室
报名地址2: 大众传媒大厦一楼大厅东首(涇源大街与历山路交叉西南角)

项目地址: 山东省威海市南海新区 投资商: 卓达集团 开发商: 威海卓达房地产开发有限公司 物业服务: 卓达物业 整合推广: 齐鲁先锋